

L-Mesitran® Soft - Hydroactive antibacterial wound gel

NEDERLANDS

L-Mesitran® Soft hydroactieve wondgel

Omschrijving

L-Mesitran Soft is een gel die de volgende ingrediënten bevat: medicinale honing, hyaloergene lanoline (Medilan®), propyleen glycol, PEG 4000 en vitamine C & E. Wanneer de gel in contact komt met de wond zal er wondvocht onttrokken worden aan de omliggende weefsels. Hierdoor wordt een vochtig wondhelingsklimaat gecreëerd. Dit klimaat stimuleert het wondhelingsproces, door middel van het oplossen van necrose en andere verontreinigingen door autolyse, wordt het wondvloe voerbreid en wordt epitheelisatie gestimuleerd.

- Door de sterke osmotische werking heeft L-Mesitran Soft antibacteriële eigenschappen
- De gel zal geleidelijk verdunnen en kan gemakkelijk verwijderd worden met een wondreiner.
- L-Mesitran Soft is een primair wondverband dat afgedekt kan worden met de meest gangbare afdekkende wondverbanden.
- De eigenschappen van de gel zorgen er voor dat het secundaire verband niet aan het wondkleef verloor.
- Door het gebruik van natuurproducten kan ieder lof gel een iets andere kleur hebben (wit –geel –bruin)
- De gel kan suikerkristallen bevatten, dit heeft echter geen invloed op de effectiviteit en/of de applicatie van de gel.

Indicaties

Chronische wonden, decubitus (Stadium I-IV), ulcus cruris, oncologische wonden (ontgeuren en debrideren). Gecontamineerde acute wonden. Chirurgische wonden, post-operatieve wonden, traumatische wonden (schoafwonden, snijwonden). Brandwonden en laserwonden (1ste en 2de graads).

Contra-indicaties

Niet gebruiken bij patiënten die gevoelig zijn voor één van de ingrediënten. Er zijn tot op heden geen andere contra-indicaties bekend.

Voorzorgsmaatregelen en opmerkingen

- Gebruik geen nieuwe tubes die beschadigd of geopend zijn.
- Raadpleeg een arts of apotheker indien ondersteunende maatregelen bij de wondbehandeling nodig zijn.
- Inspecteer de wond en reinig deze met inachtneming van de geldende richtlijnen.
- Het autolytische debridement (oplossen van dood weefsel) kan tot gevoelig hebben dat de wond groter lijkt na de eerste verband-wisselingen. Dit is normaal en komt voor, omdat het dode weefsel wordt verwijderd en het wond-bed voorbereid wordt voor wondhelng.
- Bacteriële kolonisatie (aanzwezigheid van bacteriën) van chronische wonden komt altijd voor en is geen contra-indicatie voor het gebruik van L-Mesitran.
- Raadpleeg een arts wanneer de patiënt tekenen van een infectie (koorts, pijn, roodheid rond de wond en etter) vertoont of wanneer de conditie van de wond verslechtert.
- Gebruik L-Mesitran Soft slechts bij één patiënt; een tube mag bij dezelfde patiënt hergebruikt worden.
- Sluit de tube na ieder gebruik.
- Bij een geopende verpakking en bij gebruik zoals in deze bijluster beschreven, is de houdbaarheid van het product gelijk aan de vervaldatum op de verpakking.

DEUTSCH
<i>L-Mesitran® Soft Wundgel</i>
Zusammensetzung
L-Mesitran Soft ist ein Wundgel der die folgenden Bestandteile enthält: medizinischer Honig, medizinisches hyaloergenes Lanolin (Medilan®), Propylen Glycol, PEG 4000 und Vitamine C & E. Wenn das Wundgel in Kontakt mit der Wunde kommt, wird durch Osmose Flüssigkeit aus dem umgebenden Gewebe gezogen. L-Mesitran Wundgel schafft ideale Bedingungen für eine feuchte Wundheilung. Autolyse und Epithelisierung werden unterstützt. Der Heilungsprozess wird so gefördert.
• Aufgrund der starken osmotischen Aktivität hat L-Mesitran Wundgel antimikrobielle Eigenschaften.
• Das Wundgel wird sich allmählich verdünnen und kann leicht entfernt werden nach lokaler Wundreinigung.
• L-Mesitran Soft Wundgel ist eine primäre Wundaufflage, das von den meisten gängigen sekundären Dressings abgedeckt werden kann.
• Die Eigenschaften des Wundgels helfen auch zu verhindern, daß der Sekundärverband sich am Wundherd klebt.
• Durch die Verwendung von natürlichen Inhaltsstoffen, kann jede Charge des Wundgels in Farbe (weiß - gelb - braun) variieren.
• Das Wundgel kann Zuckerkristalle enthalten, jedoch wird die Wirksamkeit oder die Anwendung dadurch nicht beeinträchtigt

Geopend op:...../...../20

Gebruiksaanwijzing

Om te openen:

- Open de schroefdoop, draai deze om en ontsmet deze zijde en de afdichting op de tube met een ontsmettings-alcohol.
- Duw daarna de punt van de schroefdoop in de aluminium afdichting. Probeer niet in de tube te duwen.
- Aanbrengen op de wond:
- Pas op dat de tube de wond niet raakt en druk voorzichtig de benodigde hoeveelheid gel uit de tube op het wondgebied en het gebied er omheen (periwondgebied).
- Verdeel de gel in het (peri) wondgebied met een (steriele) spatel.
- Afdekken met een passend verband boven op de gel.
- Vervang de gel zodra deze opgelost is in de wond. Dit is afhankelijk van de hoeveelheid wondvocht die de wond produceert.

Bewaren

Bewaren op kamertemperatuur 5°-25°C / 41°-77°F. L-Mesitran Soft is een natuurproduct en kan onder invloed van temperatuurverschillen vloeibaarder worden. Indien dit niet gewenst is, kan de tube vóór het gebruik eventueel in een koelkast worden geplaatst.

ENGLISH

L-Mesitran® Soft hydroactive wound gel

Product description

L-Mesitran Soft is a gel that contains: medical grade honey, medical grade hyaloergenic lanolin (Medilan®), propylene glycol, PEG 4000, and vitamins C & E. When the gel is in contact with the wound, fluid is drawn from the surrounding tissues through osmosis. By doing so, a moist wound healing environment is created. This environment stimulates the wound healing process, as wounds bed preparation by facilitating autolysis of necrotic and other devitalised material and promotes better epithelial cell migration.

- Due to the strong osmotic activity L-Mesitran Soft has antimicrobial properties.
- The gel will dilute gradually and can be removed easily as per local wound cleansing protocols.
- L-Mesitran Soft is a primary wound dressing that can be covered with most commonly used secondary dressings.
- The properties of the gel also help prevent the secondary dressing adhering to the wound bed.
- Due to the use of natural ingredients, each batch of gel may vary in colour (white - yellow - brown).
- The gel may contain sugar crystals, however this will not affect the effectiveness and/or application of the gel.

Indications

Chronic wounds, pressure ulcers (Stage I-IV), venous stasis ulcers, fungating wounds (to help deodorise and/or debride). Colonised acute wounds, surgical wounds, post-operative wounds, traumatic wounds (superficial wounds, cuts). Small burn and laser wounds (superficial and partial thickness burns).

ANWENDING

Contraindications
Do not use the gel on patients who are known to be hypersensitive to it or any of its ingredients. No other contraindications are known to date.

Preventive measures and comments

- When opening and applying the gel from a new tube, ensure that the new tube is not damaged or previously opened.
- Consult a doctor or pharmacist if further measures are deemed necessary for proper treatment of the wound.
- Inspect and clean the wound according to local protocols before use.
- Due to autolytic debridement the wound may appear to increase in size after the first dressing changes. This is normal and occurs as the devitalised tissue is removed, preparing the wound bed for healing.
- Bacterial colonisation of chronic wounds is always present and is not a contraindication for using L-Mesitran Soft.
- Seek medical supervision if signs of infection occur (fever, pain, redness and pus) or if the condition of the wound deteriorates.

- L-Mesitran Soft is for use by a single patient only. The tube may be re-used with the same patient.
- Always re-seal the tube after use with the screw-top lid.
- After the packaging has been opened, provided the product is used in accordance with the instructions described in this leaflet, the storage life of the product is equal to the expiry date printed on the packaging.

Date of opening:/...../20

Instructions for use

- Remove lid, clean the mouth of the tube and the top of the lid with an alcohol swab.
- On 1st use of a tube, it is necessary to pierce the opening of the tube by pushing the top of the lid into the foil seal covering the nozzle. Avoid squeezing the tube at this time.

Application to the wound:

- Keeping the nozzle clear of the wound surface, gently squeeze the tube, applying a sufficient layer of the gel to the whole wound area (including the peri wound area).
- Use a (sterile) spatula if necessary to distribute the gel over the tube wound surface.
- Cover the wound with an appropriate secondary dressing.
- Re-apply the gel to the wound as soon as the gel has disappeared. This depends on the rate and volume of fluid produced by the wound.

Storage precautions

Store at room temperature 5°-25°C / 41°-77°F. L-Mesitran Soft is a natural product and may become liquid under varying temperatures. If this is expected to be an issue, then the tube may be placed in a fridge prior to use.

FRANÇAIS

<i>L-Mesitran® Soft Gel pour plaies</i>

Description du produit
L-Mesitran Soft est un gel qui contient du miel de qualité médicale, de la lanoline hyppoallergénique de qualité médicale (Medilan®), du propylène glycol, de PEG 4000, et de vitamines C et E. Lorsque le gel est en contact avec la plaie, le fluide est drainé à partir des tissus environnants par osmose. En agissant ainsi, un milieu de cicatrisation humide est créé pour la plaie. Cet environnement favorise le processus de cicatrisation: aide à la préparation du lit de la plaie en facilitant l'autolyse du tissu nécrotique et/ou autres tissus dévitalisés et promouvoit une meilleure migration des cellules épithéliales.

- En raison de la forte activité osmotique, L-Mesitran Soft a des propriétés antimicrobiennes.
- Le gel se diluera graduellement et pourra être évacué facilement par rinçement.
- L-Mesitran Soft est un pansement primaire qui peut être recouvert par la plupart des pansements secondaires disponibles sur le marché.
- Les propriétés du gel, contribue aussi à prévenir que le pansement secondaire ne colle au lit de la plaie.
- En raison de l'utilisation d'ingrédients naturels, chaque lot de gel peut varier en couleurs (blanc - jaune - marron).
- Le gel peut contenir des cristaux de sucre, mais cela n'affectera pas l'efficacité et/ ou l'application.

Contra-indications

Ne pas utiliser le gel sur les patients qui sont connus pour présenter une hypersensibilité à ce produit ou à l'un de ses ingrédients. Aucune autre contre-indication n'est connue à ce jour.

Mesures de précaution et remarques

- Lors de l'ouverture et application du gel à partir d'un nouveau tube, assurez-vous que le nouveau tube n'est pas endommagé ou a été ouvert précédemment.
- Consultez un médecin ou un pharmacien si des mesures supplémentaires sont jugés nécessaires pour le traitement approprié de la plaie.
- Inspectez et nettoyez la plaie selon les protocoles locaux avant utilisation.
- En raison du débridement autolytique, la plaie peut apparaître augmenter en taille après le premier changement de pansement. Ceci est normal et se produit lorsque les tissus dévitalisés sont enlevés, ce qui prépare le lit de la plaie pour la guérison.
- La colonisation bactérienne des plaies chroniques survient presque toujours et n'est pas une contre-indication à l'usage de L-Mesitran Soft.

6. Consultez votre médecin si des signes d'infection apparaissent (fièvre, douleur, rougeur et de pus) ou si l'état de la plaie se détériore.

- Le tube L-Mesitran Soft n'est à employer que sur un seul patient. Le tube peut être ré-utilisé par le même patient.
- Toujours fermer le tube après chaque utilisation en vissant le capuchon.

Après l'ouverture de l'emballage et à condition que le produit soit utilisé conformément aux instructions décrites dans cette notice, la date de conservation limite du produit coïncide avec la date de expiration mentionée sur l'emballage.

Date d'ouverture:/...../20

Mode d'emploi

- Pour ouvrir : Dévissez le capuchon, désinfectez l'embouchure du tube et la tête du capuchon avec un coton imbibé d'alcool.
- À la 1er utilisation du tube, il est nécessaire d'ouvrir le tube en poussant la pointe du capuchon dans l'embouchure recouvert d'un film aluminisé afin de percer le sceau. Évitez de presser le tube à ce moment là.

Application sur la plaie :
1. Garder l'embouchure éloignée de la surface de la plaie, pressez doucement le tube, applique une couche suffisante de gel sur l'ensemble de la surface de la plaie.

- Recouvrez la plaie d'un pansement secondaire approprié.
- Re-appliquer le gel sur la plaie dès que le gel a disparu.
- Ceci dépendra de la vitesse et volume de production de fluide dans la plaie.

Précautions de stockage

Stocker à température ambiante de 5°-25°C / 41°-77°F. L-Mesitran Soft est un produit naturel qui peut devenir plus liquide sous l'influence de différentes températures. Si vous souhaitez éviter une telle situation, vous pouvez éventuellement mettre le tube au réfrigérateur avant l'utilisation.

Tube wurde geöffnet am:/...../20

ANWENDING

Contraindications
Entfernen Sie den Schraubverschluss, reinigen Sie das Müdgewinde und die Spitze des Schraubverschlusses möglichst mit einem Alkoholtupfer.

- Bei der 1. Verwendung einer Tube, ist es notwendig die Versiegung der Tube durchzustechen mit der Spitze im

Schraubverschluss. Vermeiden Sie das Drücken der Tube zu diesem Zeitpunkt.

Anwendung auf die Wunde:

- Halten Sie die Düse klar oberhalb der Wundfläche, drücken Sie leicht auf die Tube, bis eine ausreichende Schicht des Wundgels auf den gesamten Wundbereich erscheint (einschließlich der peripheren Wundfläche).
- Falls nötig, verwenden Sie zum Verteilen vom Wundgel einen (sterilen) Spatel.
- Bedecken Sie die Wunde mit einem geeigneten Verband.
- Erneuere Sie das Wundgel sobald das Wundgel auf der Wunde verschwunden ist. Dies ist abhängig von der Menge der Wundsekretion

Lagerung

Lagerung bei Raumtemperatur 5°-25°C / 41°-77°F. L-Mesitran Soft ist ein Naturprodukt und kann bei Temperaturschwankungen flüssiger werden. Sollte dies unerwünscht sein, können Sie die Tube ggf. vor Gebrauch in den Kühl-schrank legen

FRANÇAIS

L-Mesitran® Soft Gel pour plaies

Description du produit

L-Mesitran Soft est un gel qui contient du miel de qualité médicale, de la lanoline hyppoallergénique de qualité médicale (Medilan®), du propylène glycol, de PEG 4000, et de vitamines C et E. Lorsque le gel est en contact avec la plaie, le fluide est drainé à partir des tissus environnants par osmose. En agissant ainsi, un milieu de cicatrisation humide est créé pour la plaie. Cet environnement favorise le processus de cicatrisation: aide à la préparation du lit de la plaie en facilitant l'autolyse du tissu nécrotique et/ou autres tissus dévitalisés et promouvoit une meilleure migration des cellules épithéliales.

- En raison de la forte activité osmotique, L-Mesitran Soft a des propriétés antimicrobiennes.
- Le gel se diluera graduellement et pourra être évacué facilement par rinçement.
- L-Mesitran Soft est un pansement primaire qui peut être recouvert par la plupart des pansements secondaires disponibles sur le marché.
- Les propriétés du gel, contribue aussi à prévenir que le pansement secondaire ne colle au lit de la plaie.
- En raison de l'utilisation d'ingrédients naturels, chaque lot de gel peut varier en couleurs (blanc - jaune - marron).
- Le gel peut contenir des cristaux de sucre, mais cela n'affectera pas l'efficacité et/ ou l'application.

Contra-indications

Ne pas utiliser le gel sur les patients qui sont connus pour présenter une hypersensibilité à ce produit ou à l'un de ses ingrédients. Aucune autre contre-indication n'est connue à ce jour.

Mesures de précaution et remarques

- Lors de l'ouverture et application du gel à partir d'un nouveau tube, assurez-vous que le nouveau tube n'est pas endommagé ou a été ouvert précédemment.
- Consultez un médecin ou un pharmacien si des mesures supplémentaires sont jugés nécessaires pour le traitement approprié de la plaie.
- Inspectez et nettoyez la plaie selon les protocoles locaux avant utilisation.
- En raison du débridement autolytique, la plaie peut apparaître augmenter en taille après le premier changement de pansement. Ceci est normal et se produit lorsque les tissus dévitalisés sont enlevés, ce qui prépare le lit de la plaie pour la guérison.
- La colonisation bactérienne des plaies chroniques survient presque toujours et n'est pas une contre-indication à l'usage de L-Mesitran Soft.

6. Consultez votre médecin si des signes d'infection apparaissent (fièvre, douleur, rougeur et de pus) ou si l'état de la plaie se détériore.

- Le tube L-Mesitran Soft n'est à employer que sur un seul patient. Le tube peut être ré-utilisé par le même patient.
- Toujours fermer le tube après chaque utilisation en vissant le capuchon.

Après l'ouverture de l'emballage et à condition que le produit soit utilisé conformément aux instructions décrites dans cette notice, la date de conservation limite du produit coïncide avec la date de expiration mentionée sur l'emballage.

Date d'ouverture:/...../20

ENGLISH

Contraindications
Do not use the gel on patients who are known to be hypersensitive to it or any of its ingredients. No other contraindications are known to date.

Remove lid, clean the mouth of the tube and the top of the lid with an alcohol swab.

- On 1st use of a tube, it is necessary to pierce the opening of the tube by pushing the top of the lid into the foil seal covering the nozzle. Avoid squeezing the tube at this time.

Application to the wound:
Keeping the nozzle clear of the wound surface, gently squeeze the tube, applying a sufficient layer of the gel to the whole wound area (including the peri wound area).

- Use a (sterile) spatula if necessary to distribute the gel over the tube wound surface.
- Cover the wound with an appropriate secondary dressing.
- Re-apply the gel to the wound as soon as the gel has disappeared. This depends on the rate and volume of fluid produced by the wound.

Date of opening:/...../20

FRANÇAIS

Description du produit
L-Mesitran Soft est un gel qui contient du miel de qualité médicale, de la lanoline hyppoallergénique de qualité médicale (Medilan®), du propylène glycol, de PEG 4000, et de vitamines C et E. Lorsque le gel est en contact avec la plaie, le fluide est drainé à partir des tissus environnants par osmose. En agissant ainsi, un milieu de cicatrisation humide est créé pour la plaie. Cet environnement favorise le processus de cicatrisation: aide à la préparation du lit de la plaie en facilitant l'autolyse du tissu nécrotique et/ou autres tissus dévitalisés et promouvoit une meilleure migration des cellules épithéliales.

- En raison de la forte activité osmotique, L-Mesitran Soft a des propriétés antimicrobiennes.
- Le gel se diluera graduellement et pourra être évacué facilement par rinçement.
- L-Mesitran Soft est un pansement primaire qui peut être recouvert par la plupart des pansements secondaires disponibles sur le marché.
- Les propriétés du gel, contribue aussi à prévenir que le pansement secondaire ne colle au lit de la plaie.
- En raison de l'utilisation d'ingrédients naturels, chaque lot de gel peut varier en couleurs (blanc - jaune - marron).
- Le gel peut contenir des cristaux de sucre, mais cela n'affectera pas l'efficacité et/ ou l'application.

Contra-indications

Ne pas utiliser le gel sur les patients qui sont connus pour présenter une hypersensibilité à ce produit ou à l'un de ses ingrédients. Aucune autre contre-indication n'est connue à ce jour.

Mesures de précaution et observations

- Cuando utilice un tubo nuevo, asegúrese que este, no se encuentre deteriorado o haya sido abierto previamente.
- Consulte a su médico o farmacéutico si necesita otras consideraciones para el tratamiento adecuado de la herida
- Inspeccione y limpie la herida de acuerdo con los protocolos médicos antes del uso del producto.
- Debido al desbridamiento autolítico, la herida puede aumentar de tamaño después del primer cambio del vendaje. Esto es normal u ocurre cuando el tejido desvitalizado es removido, preparando el lecho de la herida para su cicatrización.
- La colonización bacteriana en heridas crónicas siempre está presente, esto no es una contraindicación para utilizar L-Mesitran Soft.
- Consulte a su médico si se presentan signos de infección (fiebre, dolor, pus o zonas enrojecidas) o si el estado de la herida empeora.
- L-Mesitran Soft debe ser utilizado en un sólo paciente. El tubo puede ser re-utilizado en el mismo paciente.
- Cierre el tubo después de cada uso.
- Después que el producto ha sido abierto, asegúrese que el éste sea utilizado de acuerdo con las instrucciones descritas en este prospecto, el tiempo de conservación del producto es igual a la fecha de expiración indicada en el envase.

Contraindicaciones

No utilice la pomada en pacientes que se conoce que son hipersensibles a esta o a alguno de sus ingredientes. No se conocen contraindicaciones hasta la fecha.

Remover la tapa del tubo nuevo, asegúrese que este, no se encuentre deteriorado o haya sido abierto previamente. Consulte a su médico o farmacéutico si necesita otras consideraciones para el tratamiento adecuado de la herida
Inspeccione y limpie la herida de acuerdo con los protocolos médicos antes del uso del producto. Debido al desbridamiento autolítico, la herida puede aumentar de tamaño después del primer cambio del vendaje. Esto es normal u ocurre cuando el tejido desvitalizado es removido, preparando el lecho de la herida para su cicatrización.
La colonización bacteriana en heridas crónicas siempre está presente, esto no es una contraindicación para utilizar L-Mesitran Soft.
Consulte a su médico si se presentan signos de infección (fiebre, dolor, pus o zonas enrojecidas) o si el estado de la herida empeora.
L-Mesitran Soft debe ser utilizado en un sólo paciente. El tubo puede ser re-utilizado en el mismo paciente.
Cierre el tubo después de cada uso.
Después que el producto ha sido abierto, asegúrese que el éste sea utilizado de acuerdo con las instrucciones descritas en este prospecto, el tiempo de conservación del producto es igual a la fecha de expiración indicada en el envase.

Contraindicaciones
No use o produto na pele de doentes com hipersensibilidade conhecida ao produto ou a qualquer um dos seus ingredientes. Não são conhecidas outras contra-indicações até à data.

Medidas de precaução e observações

- Quando utilizar um tubo novo, assegure-se que este, não se encontre deteriorado ou tenha sido aberto previamente.
- Consulte o seu médico ou farmacêutico se necessitar outras considerações para o tratamento adequado da ferida
- Inspeccione e limpe a ferida de acordo com os protocolos médicos antes do uso do produto.
- Devido ao desbridamento autolítico, a ferida pode aumentar de tamanho depois do primeiro mudança do vendaje. Isto é normal e ocorre quando o tecido desvitalizado é removido, preparando o lecho de a ferida para a cicatrização.
- A colonização bacteriana em feridas crónicas sempre está presente, isto não é uma contraindicação para utilizar L-Mesitran Soft.
- Consulte o seu médico se estiver a apresentar sinais de infeção (febre, dor, pus ou zonas avermelhadas) ou se o estado da ferida piorar.
- O L-Mesitran Soft deve ser utilizado em apenas um doente. O tubo pode ser reutilizado no mesmo doente.
- Feche o tubo depois de cada uso.
- Depois de o produto ter sido aberto, assegure-se que este seja utilizado de acordo com as instruções descritas neste folheto, o prazo de validade é igual à data de validade impressa no embalamento.

Tube wurde geöffnet am:/...../20

ANWENDING

Contraindicaciones
No use el gel en pacientes que se conocen que son hipersensibles a este o a cualquiera de sus ingredientes. No se conocen contraindicaciones hasta la fecha.

Medidas de precaución e observaciones

- Cuando utilice un tubo nuevo, asegúrese que este, no se encuentre deteriorado o haya sido abierto previamente.
- Consulte a su médico o farmacéutico si necesita otras consideraciones para el tratamiento adecuado de la herida
- Inspeccione y limpie la herida de acuerdo con los protocolos médicos antes del uso del producto.
- Debido al desbridamiento autolítico, la herida puede aumentar de tamaño después del primer cambio del vendaje. Esto es normal u ocurre cuando el tejido desvitalizado es removido, preparando el lecho de la herida para su cicatrización.
- La colonización bacteriana en heridas crónicas siempre está presente, esto no es una contraindicación para utilizar L-Mesitran Soft.
- Consulte a su médico si se presentan signos de infección (fiebre, dolor, pus o zonas enrojecidas) o si el estado de la herida empeora.
- L-Mesitran Soft debe ser utilizado en un sólo paciente. El tubo puede ser re-utilizado en el mismo paciente.
- Cierre el tubo después de cada uso.
- Después que el producto ha sido abierto, asegúrese que el éste sea utilizado de acuerdo con las instrucciones descritas en este prospecto, el tiempo de conservación del producto es igual a la fecha de expiración indicada en el envase.

Contraindicaciones
Do not use the gel on patients who are known to be hypersensitive to it or any of its ingredients. No other contraindications are known to date.

Remove lid, clean the mouth of the tube and the top of the lid with an alcohol swab.

- On 1st use of a tube, it is necessary to pierce the opening of the tube by pushing the top of the lid into the foil seal covering the nozzle. Avoid squeezing the tube at this time.

Application to the wound:
Keeping the nozzle clear of the wound surface, gently squeeze the tube, applying a sufficient layer of the gel to the whole wound area (including the peri wound area).

- Use a (sterile) spatula if necessary to distribute the gel over the tube wound surface.
- Cover the wound with an appropriate secondary dressing.
- Re-apply the gel to the wound as soon as the gel has disappeared. This depends on the rate and volume of fluid produced by the wound.

Date of opening:/...../20

FRANÇAIS

Description du produit
L-Mesitran Soft est un gel qui contient du miel de qualité médicale, de la lanoline hyppoallergénique de qualité médicale (Medilan®), du propylène glycol, de PEG 4000, et de vitamines C et E. Lorsque le gel est en contact avec la plaie, le fluide est drainé à partir des tissus environnants par osmose. En agissant ainsi, un milieu de cicatrisation humide est créé pour la plaie. Cet environnement favorise le processus de cicatrisation: aide à la préparation du lit de la plaie en facilitant l'autolyse du tissu nécrotique et/ou autres tissus dévitalisés et promouvoit une meilleure migration des cellules épithéliales.

- En raison de la forte activité osmotique, L-Mesitran Soft a des propriétés antimicrobiennes.
- Le gel se diluera graduellement et pourra être évacué facilement par rinçement.
- L-Mesitran Soft est un pansement primaire qui peut être recouvert par la plupart des pansements secondaires disponibles sur le marché.
- Les propriétés du gel, contribue aussi à prévenir que le pansement secondaire ne colle au lit de la plaie.
- En raison de l'utilisation d'ingrédients naturels, chaque lot de gel peut varier en couleurs (blanc - jaune - marron).
- Le gel peut contenir des cristaux de sucre, mais cela n'affectera pas l'efficacité et/ ou l'application.

Contra-indications

Ne pas utiliser le gel sur les patients qui sont connus pour présenter une hypersensibilité à ce produit ou à l'un de ses ingrédients. Aucune autre contre-indication n'est connue à ce jour.

Remove lid, clean the mouth of the tube and the top of the lid with an alcohol swab.

- On 1st use of a tube, it is necessary to pierce the opening of the tube by pushing the top of the lid into the foil seal covering the nozzle. Avoid squeezing the tube at this time.

Application to the wound:
Keeping the nozzle clear of the wound surface, gently squeeze the tube, applying a sufficient layer of the gel to the whole wound area (including the peri wound area).

- Use a (sterile) spatula if necessary to distribute the gel over the tube wound surface.
- Cover the wound with an appropriate secondary dressing.
- Re-apply the gel to the wound as soon as the gel has disappeared. This depends on the rate and volume of fluid produced by the wound.

Date of opening:/...../20

FRANÇAIS

Description du produit
L-Mesitran Soft est un gel qui contient du miel de qualité médicale, de la lanoline hyppoallergénique de qualité médicale (Medilan®), du propylène glycol, de PEG 4000, et de vitamines C et E. Lorsque le gel est en contact avec la plaie, le fluide est drainé à partir des tissus environnants par osmose. En agissant ainsi, un milieu de cicatrisation humide est créé pour la plaie. Cet environnement favorise le processus de cic

